



CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DEL FOLKLORE
Y LA CULTURA POPULAR

Zarragón



Zarragón dirigiendo a mujeres paloteando

*Año 2004
el otoño
N.º 5
Publicación trimestral*



POBREZA Y RIQUEZA, CONCEPTOS RELATIVOS

Ignacio Sanz

Mi amigo, el ceramista Manuel Peregrino, que tiende siempre al ditirambo, decía un día que Castilla y León es el Rif español. Lo decía por ese estado de abandono secular que se aprecia con una simple mirada hacia su territorio, especialmente hacia sus pueblos. Y es que la riqueza o la pobreza social no dependen sólo del saldo de una provincia o de una comunidad en su cuenta de ahorros. En ese sentido, nosotros los segovianos y los castellanos leoneses, somos ricos, nuestras cuentas corrientes están saneadas, tenemos la mayor capacidad de ahorro de las regiones que conforman España; la más rica de nuestras provincias es Soria que, por contraste, se está derrumbando socialmente de manera irremediable.

Cuando Demetrio Casado leyó el artículo: "¿Porqué somos tan pobres?", aparecido en un número anterior de "Lazos", escrito en homenaje a él, me llamó y me dijo que acaso no se entendiera del todo el concepto de pobreza y que sería bueno hacer una pequeña aclaración. Abusando de la hospitalidad de Arantza Rodrigo, su directora, me permito volver a la carga. Y es que, en efecto, la renta per capita de la provincia de Segovia, nos sitúa, si no recuerdo mal, por encima de la media nacional, en torno al puesto n.º 20 de las provincias españolas. Y, pese a todo, somos pobres, somos terriblemente pobres en

términos sociológicos porque estamos situados en los últimos puestos en muchos de los índices socioeconómicos y, especialmente, en población que es, en sí mismo, un índice de riqueza. En este sentido, Murcia o Andalucía, por poner dos ejemplos, con una renta per capita inferior, son infinitamente más ricas.

De modo que si los pueblos se siguen vaciando, los pocos que queden podrán labrar más hectáreas y sacar más ovejas a pastar y, en consecuencia, engordar más su saldo de banco, pero inevitablemente se producirá un debilitamiento paulatino de los servicios que impulsará a los más débiles a buscarse la vida en territorios más propicios a su desarrollo personal. En Segovia y, especialmente, en Soria se hace cada vez más difícil. Además, poner al alcance de los ciudadanos los mismos servicios, en Castilla y León resulta más caro.

De ahí la necesidad imperiosa de buscar alternativas para crear un tejido social mínimo y unas infraestructuras que frenen esa sangría de gente que se nos escapa y pone en peligro, a medio y largo plazo, la viabilidad social de nuestra provincia. Por eso y sólo por eso, pese a nuestra relativa riqueza individual en términos pecuniarios, dije que éramos pobres. Acaso Manolo Peregrino no exagere tanto cuando nos compara con el Rif. Qué más quisiéramos en algunos aspectos.

En este número:

REFLEXIÓN

Riqueza y pobreza, conceptos relativos.

DANZA

El Zarragón. La palabra "Zarragón"

HOMENAJE

Rufo Bravo, impulsor de la cultura tradicional

DESDE EL CENTRO

Ismael Peña

PLANTAS TEXTILES

El Cañaño. Oficios perdidos

RECORDANDO

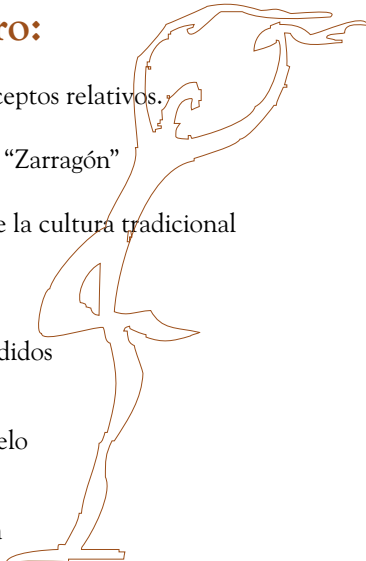
El Caracol

A la Fuente del Arroyuelo

El trabajo de antaño

AGENDA

... por nuestra provincia



Edita
Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular

Dirige
Arantza Rodrigo

Redacción, Maquetación y Diseño
TALLER DE PERIODISMO CULTURAL
José Miguel Sanz, Raúl Sanz

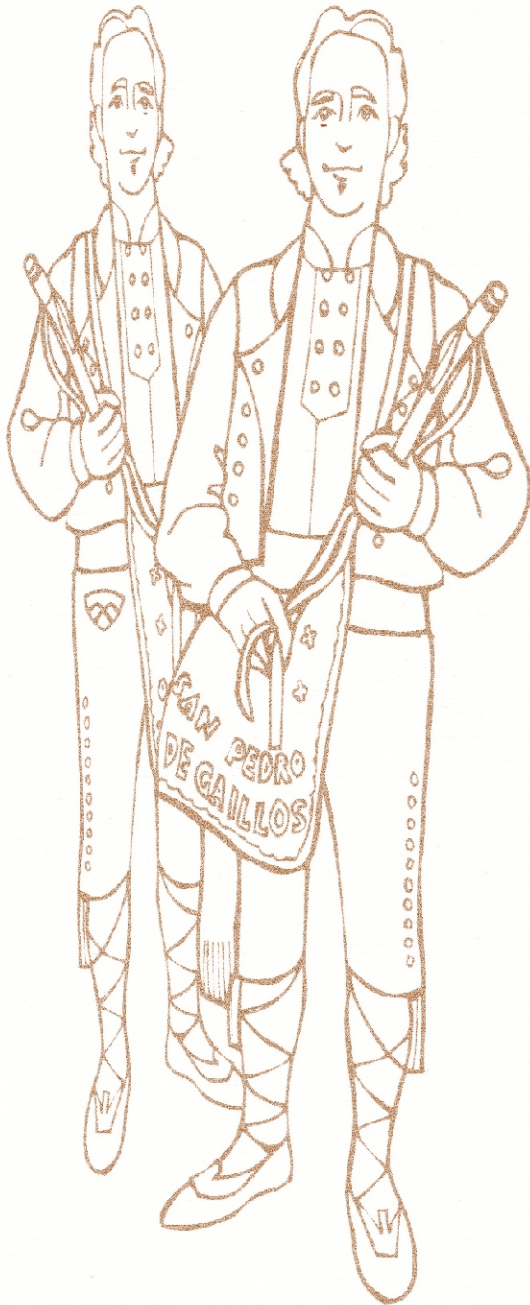
Colaboran en este número
Manuel Gómez Zia (ilustración pag. 2)
Ignacio Sanz
Pedro Luis Siguero
Lauro Rodríguez
Demetrio Casado
Grupo de Danzas de San Pedro de Gaillos (foto portada)
Peña Casla
Rosario Llorente Benito
Telesfora Bravo
Asociación Cultural San Ramón. Orejana

Imprime
Rabalán

Deposito legal:
SG.73/2003



EL ZARRAGÓN



el origen de la palabra “zarragón”. Junto a esta posibilidad, una docta filóloga me hizo ver hace años que “zarra” salvo que la regla batua prescribe “zaharra”- significa “viejo” en eusquera, y es el caso que el director/animador de las danzas de San Pedro ha sido en ocasiones un veterano. Pero no encuentro hechos que apoyen las dos anteriores suposiciones sobre el origen de la palabra “zarragón”.

Otras denominaciones de nuestro personaje, como “cachidiablo” y “cachibirrio” (José Sánchez Romero, Castilla. *La copla, el baile, el refrán*), corresponden a la faceta burlesca e histriónica del mismo. Ella me lleva a detenerme en la voz “çaharrón”, que tiene una estructura parecida a “zarragón” y que Covarrubias (*Tesoro de la lengua castellana o española*) define así: “El momarrache o botarga, que en tiempos de carnaval sale con mal talle o figura, haciendo ademanes algunas veces de espantarse de los que topa, y otras de espantarlos”. Joan Corominas (*Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*) nos dice de la palabra en cuestión “zaharrón”, en ortografía actualizada por él lo siguiente: está documentada hacia 1250; podría derivar del término árabe “sahr”, que significa burlarse o escarnecer; y se ha disgregado dialectalmente en “zamarrón”, “mazarrón” y “zagarrón”. Siguiendo esta pista busco la ayuda de María Moliner (*Diccionario de uso del español*), quien coincide con la información anterior en lo que atañe a “zaharrón” y, en la entrada de su derivado “zangarrón”, lo define como “moharracho (persona disfrazada grotescamente) que interviene en las danzas de las fiestas”, y registra como sinónimo “zarragón”.

Mediante Internet veo que el zarragón interviene con este nombre en los grupos de danzas de los siguientes lugares de provincias vecinas a la de Segovia:

Galve de Sorbe, Guadalajara (www.galvedesorbe.com); Los Llamosos, del municipio de Quintana Redonda, Soria (www.tarragona-goig.com) y Valle de Valdeavellano, Soria (www.soria-goig.com)

La palabra “Zarragón”

Demetrio Casado

Es muy cierto que el director/animador de danzas como las de San Pedro de Gaillos recibe en ciertos pueblos el nombre de “zorra” (Rosa María Olga Criado, *Danzas rituales y de diversión en la provincia de Segovia*), así que cabría pensar que ese fuera



BREVE HISTORIA DE LA VIDA SENCILLA Y DE LA OBRA DE RUFO BRAVO FRANCISCO IMPULSOR DE LA CULTURA TRADICIONAL Y BENEFactor DE SAN PEDRO DE GAILLOS Y COMARCA



La Ventosilla (S. Pedro G.) 1915 - S. Pedro de Gaillos, 2003

El 19 de Abril de 1915, en el seno de la familia Bravo-Francisco, del barrio de La Ventosilla, (S. Pedro de Gaillos), distante 2 kms, nace un niño con cara de bueno y ojos azules como el cielo de Castilla. Sus padres, Félix y Valentina, hermana Telesfora y seguro que también sus abuelos, acordaron para el pequeño, el nombre de RUFO.

A partir de los 6 años, asiste a la escuela nacional de niños del pueblo central, San Pedro de Gaillos, de un solo aula, aunque espacioso, atendido por un solo Maestro, para 40-50 niños, de entre 6 y 14 años. Rufo era un muchacho voluntarioso, alegre, discreto, reflexivo y aplicado. Según crecía, como era habitual en aquellos tiempos, también progresivamente iba ayudando en las labores de la casa y del campo, el ganado, el huerto, la era, la parva, el trillo, la paja y las viñas.

El hogar aumentó también con la llegada al mundo de dos excelentes hermanas más: Eladia y Asunción.

A los 14 años, al acabar el límite de la escuela obligatoria, Rufo ya se integra totalmente al trabajo. Sus maestros fueron ya solamente las labores agrícolas, la naturaleza, la familia, la vecindad, la cultura popular como danzante titular de S. Pedro de Gaillos y su colaboración con la Ermita de San Benito, patrón de La Ventosilla, y con la Iglesia de S. Pedro de Gaillos.

Después del Servicio Militar se casa con Ruperta, buena y laboriosa moza del vecino

barrio de Rebollar. De esta feliz unión, nacieron unos excelentes hijos e hijas, buenos trabajadores, de nobles sentimientos y ciudadanos intachables: Félix, Maruja (monja en activo), Andrea y Jesús.

La familia no era rica en bienes, pero si lo era en espíritu, en colaboración, sentimientos, en generosidad y en darse a los demás. Aquellos tiempos eran duros, de estrecheces y de pocas oportunidades para todos. Rufo, para salir adelante con su familia, además de labrador, complementa su trabajo principal en la agricultura, con una profesión más, la de peluquero-barbero en La Ventosilla y añade otra más, la de albañil.

Prevé con tiempo que se hace mayor, por lo que con el ahorro largamente administrado por el matrimonio Bravo, emprende la construcción de una nueva casa con y para la familia y se instalan en el pueblo central.

A pesar de encontrarse tan absorbido de faena, Rufo siempre encuentra tiempo para dedicarlo a los que le rodean, a comprometerse, a hacer algo colectivamente para los demás a los que se acercan pidiéndole una opinión, una colaboración intelectual o un buen consejo. Su espíritu, su corazón, su generosidad y sencillez, sin ánimo de lucro y sin deseos de significarse, le hacen ver las cosas con ese equilibrio y esa sensatez que invitan siempre al interlocutor a una reflexión positiva. Decía: "Si crees que es bueno para los demás, no para beneficio propio, aunque te encuentres, que le encontrarás con dificultades en el camino, ¡Adelante!". El era muy coherente y sus hechos, por citar algunos, dan buen ejemplo:

.- Por gestiones personales y escritos dirigidos a instancias superiores, fallidas unas y positivas otras, consiguió ayudas para dotar de estufas y calefacción para el invierno al Centro de Jubilados "Santiago Apóstol" de S. Pedro de Gaillos.

.- Por su estrecha colaboración con el renovado Grupo de Danzas y Paloteo actual de S. Pedro de Gaillos, fue posible ampliar el repertorio del folklore popular y tradicional con algunas piezas más que se habían perdido totalmente. También colaboró por escrito, de cómo era y cómo funcionaban las Danzas y Paloteo en otros tiempos.

.- Como miembro de la Junta de la



Asociación "Los San Pedros" y de la Junta para asumir la construcción de la Residencia de Tercera Edad "Los San Pedros", privada, bien gestionada y sin ánimo de lucro, puso junto con su esposa, sus bienes en escritura notarial, para avalar y garantizar créditos para la construcción de la Residencia. Era la única forma de conseguir el objetivo. También lo hicieron, poniendo sus bienes en garantía y asumiendo riesgos, los miembros fundadores del Pueblo que siguen activos en la Junta Rectora.

- Durante 20 años, Rufo ha asumido también el cargo de responsable y gestor-fundador del Registro de miembros de la Asociación "Los San Pedros" de altas y de cuotas de entrada de nuevos miembros, con derecho de voz y voto en la Asamblea General de la Residencia Los San Pedros.

- En el aspecto intelectual, Rufo ha desarrollado a lo largo de su vida y sin formación previa, una obra poética natural y espontánea, de extraordinario y de sabio interés popular-tradicional. Sus poemas recogen actos, circunstancias, festejos, costumbres, hechos de la vida tradicional, popular y costumbres del pueblo y de la comarca, así como de viajes con la tercera edad y dedicatorias a personas estimadas, lo que ha alcanzado para tres tomos de archivo.

Muchos poemas dedicados y entregados por Rufo, sin quedarse el original o una

copia, han sido devueltos (ya sea original o copia) por sus destinatarios, para que puedan estar integrados en el colectivo de la *Obra* de Rufo en poder de su familia.

El 30 de Septiembre de 2003, el "Supremohacedor" llama a Rufo para que le sirva en la otra vida y disfrute de la bien ganada felicidad eterna. Pero antes de partir para el gran viaje y en los últimos momentos, con plena conciencia, compuso una última poesía dedicada a "todos" con la naturalidad, sensibilidad, generosidad, sencillez y la humildad de siempre, que entregó en privado y en la intimidad a su familia.

Pero Rufo no se ha ido del todo. Nos acompaña todos los días con su recuerdo, su obra, su afecto y también intercede por nosotros. Asimismo su ejemplo nos da ánimos para seguir siempre activos, haciendo proyectos y obras que puedan ser buenas para el Pueblo, la Comarca y para los demás. Es el mejor homenaje y reconocimiento que podemos renovarle cada año, ya sea en la Semana Cultural, Fiestas, Danzas, Misas o en cualquier otra manifestación en San Pedro de Gaillos, Comarca o en cualquier punto de la geografía a nuestro amigo Rufo y a su familia, en la que siempre encontró apoyo, ambiente y comprensión. ¡Gracias por todo RUFO y gracias Familia BRAVO!

"LRM". Julio 2004.



Rufo en compañía de Jerónimo y José

Rufo Bravo fue uno de los danzantes que mejor recordaba las danzas, él las cantaba en los ensayos, cuando no estaba el tío Pedro "Tambores". Danzó con Pedro Quintana, Baltasar Matey, Antonio Barrio, Julio Benito, Emilio de Francisco, Evaristo Sanz y Vidal Sanz. A todos ellos les enseñaron las danzas en 1940, después de la Guerra Civil, gente que ya era muy mayor, de unos 70 años, como el tío Frutos Casado, el padre de Rufo, Donato Sanz, Pedro Martín "Perico Bombita", el tío Vicente de la tía Cayetana... También danzaron algún año Pedro Barrio y Ceferino, el tío Cayo, Venancio Alonso...

Me cuenta Rufo que también danzaron en su época algo la de "Mamá yo quiero, mamá yo quiero..." le digo que esa no es tradicional y me contesta que no, que esa se la enseñó José Pérez Casado, el "tío Vozainero" del Condado.

También recuerda que en San Pedro se ha enamorado a las mozas hasta 1935, antes de la Guerra. El enamorado que se hacía en primavera era una costumbre muy frecuente en todos los pueblos castellanos, que tenía mucho que ver con el folklore, porque cuando se iba a por ramas se cantaban las "enramadas". Consistía en que los mozos a los que le gustaba una chica preparaban un arco u otra figura con ramas de chopo y ponían en el medio flores como rosas, perigallos... y por la noche, secretamente, se ponían en la bocateja de las cocheras. Así aunque se guardaba el secreto de quién había sido, las chicas se llevaban una agradable sorpresa por la mañana, porque ibien suponían ellas quién había sido! Mariano Martín de Aldealcorvo, me contó que allí se ha enamorado hasta después de la Guerra. Miguel Matey Casla, el cordelero de Valleruela de Sepúlveda recuerda que allí se enamoró hasta 1915 aproximadamente.



Ismael Peña

cantante, folclorista, investigador y coleccionista segoviano, es poseedor de las colecciones más importantes de Arte Popular en nuestro país. Con ellas ha recorrido buena parte de nuestra geografía contribuyendo con ello a la importante labor de divulgación de la cultura popular. Esta dedicación plena al arte, la cultura y el folklore, ha sido reconocida en 1999 con el Premio Nacional de Folklore.



Ismael es por edad, después de Agapito Marazuela, en la nueva oleada del Folklore el pionero y el primero que empezó.

Primeras vivencias.

Pero mucho antes vivió el folklore en su esencia, lo vivió siendo niño en un pueblo de Segovia, Labajos, donde no

había luz eléctrica, no había agua. Allí pudo conocer los ciegos ambulantes cantando romances, las comedias sencillas que hacía la gente del pueblo, los cantos cíclicos, del mes de mayo, El rito de la Navidad, las matanzas. Todos los rituales de la vida de las gentes de Castilla, vividas en su esencia. Todas estas vivencias le han aportado un tren de conocimiento del folklore unas veces a través de libros, y no sólo de lo que le han contado si no porque lo ha vivido y porque lo ha desarrollado a lo largo de su vida.

Francia, los años sesenta.

Cuando fue a Francia comenzó a cantar el folklore que él conocía, un folklore muy popular, mezclándolo con otro tipo de música más culta, que era la que hacían los vihuelistas del siglo XVI como Diego Pisador, Alonso De Mudarra, Luys Milán, Valderrábano ..., que han sido los grandes músicos de la historia de España, que durante un siglo marcaron en Europa la primera línea de creación musical.

Las canciones populares que hacía en Francia despertaron gran interés, porque era un folklore distinto y casi desconocido para ellos. Fuera de España lo que se conocía y se sigue conociendo es la música andaluza. Pero al ver a un señor cantando con un rabel, o con unas vieiras o con un calderillo, no podían imaginar que en España existiese ese

tipo de folklore.

En el año 1963 grabó en Francia su primer disco "Canciones del pueblo, Canciones del Rey", que fue Gran Premio del disco de la Academia Charles Cros de París el año 1964. Durante varios años, con un espectáculo de folklore y música del renacimiento, cantado completamente en español, recorrió toda Francia con "Juventudes Musicales", llegando a dar más de 1500 recitales. "Una situación similar, con música francesa del siglo XV, y en escenarios populares, hoy en día no tendría cabida en España".

España despierta.

Después de mayo del 68 se produjo un ligero estacionamiento en Francia y vino a pasar un verano a España, con la intención de ver como estaba el ambiente, España comenzaba a despertarse. Estuvo una temporada entre Francia y España, hasta que en el año 1973 creó *La Banda del Mirlitón*, programa para Televisión Española, con el que permaneció cinco años en antena con gran éxito y dedicado enteramente a la cultura tradicional y popular.

Su permanencia ya es definitiva en España. Continua haciendo actuaciones y grabando discos, hasta que, en 1976, desencantado por el ambiente discográfico paraliza esta actividad.

Coleccionista

A lo largo de todos estos años fue recopilando músicas y canciones y coleccionando elementos y piezas relacionadas con el arte popular y la esencia de los pueblos de España. Pero es ahora cuando se dedica plenamente a ampliar las colecciones que hoy posee: Instrumentos de música, Alfarería y Cerámica, Trajes populares, Encajes y Bordados, Juguetes y todo lo relacionado con la infancia, Marionetas, Pintura, Capas, Mantillas, etc...

Todo este material, como un museo ambulante, lo presenta en exposiciones a lo largo y ancho de todo el país, sin dejar de



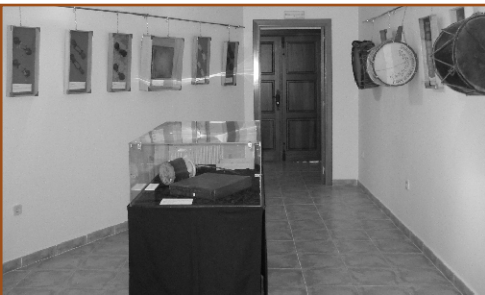
hacer actuaciones puntuales “cuando me cae bien el sitio y canto lo que yo quiero”.

Seguir grabando discos es un capítulo ya cerrado y que en su día le dio satisfacciones como el tema “¿Dónde vas, carpintero?”, con letra de Gloria Fuertes y que fue cantado por toda España.

A esos hombres bajitos

Tanto está canción como el programa de televisión tuvieron hondo calado en los niños de aquella época “Yo no cantaba para los niños, la verdad, cantaba para una forma de cultura, pero les considero como pequeños hombres; con su crueldad, con su encanto, con su

inocencia, con su verdad y su mentira, pero con la ventaja de que tienen más imaginación”. El encanto, el arraigo, la fuerza que tiene el folklore es un conjunto de verdades depuradas a través de conocimientos que vienen de padres a hijos; responden también a unas esencias que nacen de la tierra, el clima, los árboles, las montañas, el mar, la mezcla de culturas, etc. Todo eso es una expresión tan verdadera, tan auténtica, que inunda la imaginación del niño, y lo aprende y comprende perfectamente.



La muestra de Instrumentos Musicales de Ismael atrajo a visitantes de toda la provincia

El Centro acogió desde el 13 de agosto hasta el 5 de septiembre la exposición de instrumentos musicales de Castilla y León pertenecientes a la colección particular de Ismael, formada por cincuenta piezas.

Ismael, con sus exposiciones, ha recorrido prácticamente España entera. Reconoce que en Castilla y León, no se ha prodigado demasiado, pero le queda esperanza de que las cosas cambien algún día y se siente satisfecho de haber traído esta pequeña muestra de instrumentos musicales castellanos a San Pedro de Gaillos, porque cree firmemente en la gente con ilusiones e inquietudes; en los que se esfuerzan por los demás e intentan ofrecer algo a los que con ellos conviven.

DISCOGRAFÍA DE ISMAEL

- 1964 - CANCIONES DEL PUEBLO, CANCIONES DEL REY. Cancioneros y Romanceros de los siglos XV y XVI. Canciones populares españolas.
- 1966 - FLORILEGE D' ESPAGNE. Canciones de los siglos XV y XVI y canciones populares de los pueblos de España.
- 1967 - JE PLEURE ET PUIS JE DANÇE. Canciones de autores franceses.
- 1967 - APRÉS LE SILENCE. Canciones de autor y protesta de varios países.
- 1968 - FLORILEGIO DE ESPAÑA. Canciones de los siglos XV y XVI y canciones populares españolas.
- 1969 - LES MANTEUX BLANCS. Textos de Maurice Vidalin.
- 1969 - ISMAEL EN ESPAÑA. Textos de Alberti, Neruda, J. R. Jiménez, Salinas, Gerardo Diego, Celaya, Miguel de Unamuno, Miguel Hernández, J. García Nieto y M. Alcántara.
- 1971 - ¿DÓNDE VAS, CARPINTERO? Texto de Gloria Fuertes y música de Ismael.
- 1971 - DESPUÉS DEL SILENCIO. Canciones de autor y protesta de varios países. (con censura española)
- 1971 - EL CAMELLO. Textos de Gloria Fuertes e Ismael puestos en música e interpretados por él mismo.
- 1971 - ALONDRA.
- 1972 - ASÍ SOY YO. Textos de varios autores. Música e interpretación de Ismael.
- 1973 - ALZO LA VOZ. Disco de autor con textos y música e interpretación de Ismael.
- 1974 - LA BANDA DEL MIRLITÓN
- 1975 - COMO UN OLIVO. Disco de autor. Música y letra de Ismael.
- 1976 - SEGOVIA VIVA. Temas sacados del Cancionero de Castilla la Vieja de Agapito Marazuela, interpretado por el propio Agapito Marazuela (su última grabación), Joaquín González y los grupos Nuevo Mester de Juglaría, Hadit, La Banda del Mirlitón y el propio Ismael.
- 1976 - NAVIDAD VIVA. Textos del Cancionero de Navidad de Luis Rosales



EL CAÑAMO (*Cannabis sativa*)

Pedro Luis Siguero Llorente

En San Pedro se ha cultivado hasta 1925 aproximadamente. Félix Martín, describió muy bien cómo se cultivaba. "La semilla gris del cáñamo se sembraba hacia el 9 de mayo, fiesta de San Gregorio "Cañamero" en los lugares frescos del término, como por ejemplo cerca del cruce de la carretera de Abajo. En septiembre se arrancaba el cáñamo verde, que es una hierba de 1,5 m. se llevaba a las eras, donde se secaba hacinándolo en forma de cabañas. Una vez seco se sacudía y se hacían haces y se acarreaaba al río para apozarlo. Allí se dejaba sumergido en el agua 7 a 9 días. Luego se secaba en puñados, poniéndolos al sol. Después de seco se machacaba con el machacador de madera y con el raspador y la husilla se sacudía para separar la caña del hilo. Así se sacaban las estopas, que se utilizaban para las espitas de las cubas. Luego, con el rastrillo, se acababa de limpiar. Después de limpio se hilaba con la rueca y el huso. Primero se hacían husas en ovillos y luego madejas con el argadillo. Las madejas se blanqueaban cociéndolas con ceniza, en

caldera de cobre colgada de las llares. El hilo sacado del cáñamo se tejía en estrechos telares manuales y se convertía en mantas, sábanas, espaldas de camisas y muchas prendas más. La tela de cáñamo se llama lienzo y, si es muy fina, lino"

Actualmente no queda cáñamo, que sepamos, en todo el término. Hace algunos años lo vimos cultivado en un lateral de la casa del médico.



Cáñamo

Cannabis sativa L.

CANNABACEAE

Herbácea anual de 0,4 a 2 m. Flor amarilla clara verdosa, de julio a agosto. Subespontánea, oriunda de Asia central. Medicinal. Es una de las primeras plantas domesticadas por el hombre.

OFICIOS PERDIDOS. El cáñamo: siembra, recolección y trabajos

El cáñamo, como casi todas las plantas y cereales, quiere que el terreno sea lo mejor posible, por eso, cuando en el término de Orejana lo sembrábamos, se elegía la tierra más suave y fresca que en casa se tenía.

Lo primero que se hacía era echar bastante estiércol y a continuación labrar la tierra hasta dejarla todo lo más suave posible, dándole varias vueltas de arado, seguido de una rastra, quedando bien llano.

Lo había que sembrar muy espeso, tanto que los cañamones quedaran unos junto a otros, pues así nacían muchos más y al ser más finos, la fibra sería de más resistencia y por tanto de mejor calidad.

Llegado el tiempo, se segaban haciéndolos manojos que con una planta de ellos mismos se ataban, se esperaba a que se secasen para poderlos desgranar.

Una vez desgranados, se llevaba al río y en un bodón se les empozaba, dejándoles cubiertos de agua y con varias piedras encima, se escogía el lugar más bajo del término, pues decían que el agua que salía después de donde estaban empozados no era bueno para el ganado. En este estado se les tenía quince días, cuando se les sacaba parecía que estaban podridos.

Se traían a la era y, bien contra la pared o hechos una especie de chozas de cuatro o seis manojos cada una, tenían que secarse bien al sol.

En aquellos tiempos, el pan cada uno lo hacía en su casa, buena ocasión para, después de sacar el pan del horno todavía caliente, meter los manojos que se pudiera y de esta forma se acababan de secar, corriendo el riesgo de que algún ascua se



hubiera quedado dentro y todo el trabajo perdido.

Sin perder tiempo, había que AGRAMARLOS, que consistía en machacarlos con un AGRAMADOR, el cual se componía de dos maderos juntos con un tornillo por una de sus puntas, uno de los palos con un saliente y el otro con una hendidura, de modo que al pegar uno contra el otro el manojo se machacaba, soltando la pajilla y quedando la fibra en la mano. Acto seguido, como quiera que aún no quedaba fino para hilar, se rastrillaban. El artilugio consistía en una tabla con púas muy espesas, así quedaban listos para hilar.

Con la rueca y el huso se hilaba con toda la paciencia del mundo, pues quien hilaba lana e hilaba cáñamo lo distinguía bien, ya que con el cáñamo la boca se quedaba seca nada más empezar, pues constantemente había que mojar con saliva el producto, sino, no cundía la tarea.

Ya se tenían la HUSADAS, que así se llamaban cuando el huso se llenaba de hilo, en ese momento se cocían como cuando se cuecen las morcillas, solamente que se cocían envueltas con ceniza. Después de un rato de cocción se sacaban, se lavaban bien y se tendían en un vara para su secado.

Después de bien secas, había que hacerlas Madejas en otro artilugio consistente en un palo vertical del que salían cuatro aspas en sentido horizontal que daban vueltas y donde quedaban hechas madejas. En otro aparato, también de madera, con cuatro palos en posición vertical, parecido a las patas de una mesa solamente por la parte de arriba se cerraba más que por la de abajo con el fin de que la madeja no cayera hasta el suelo, se cogía la punta del hilo y se hacían ovillos, los cuales, con ayuda del tejedor y su telar, se convertían en sacos para su propio servicio, tal como llevar el grano a moler, recolectar patatas y otros usos.

Del hilo del cáñamo y complementándolo con tiras de trapos viejos, se hacían alforjas y mantas que se llamaban de "pingos", dada su procedencia.

Con el cáñamo más fino y selecto se hacían manteos que se llamaban de "picote" (manteos se faena o de diario)

El telar más cercano estaba en Valleruela de Pedraza, su dueño era el padre Jacinto Berzal. Al casarse el tío Jacinto (llamado cariñosamente "Tío Callejas") con una moza del Arenal, se instaló con su telar y es el último que se recuerda funcionando en la zona.

EL LINO

El lino es una planta casi igual, pero un poco más fina que requería el mismo proceso de principio a final. De ella se tejía el lienzo, las ropas más finas de vestir, como camisas, enaguas, sábanas, etc.

Parece que no se cultivaba en Orejana, pero sí en algunos pueblos cercanos, como en Arcones, en tierras pequeñas y fértiles al lado del río que aún se siguen llamando "Linares". Ahora se utilizan para huertas.

De esta manera nuestros abuelos se las ingeniaban para conseguir de "la tierra" lo necesario para cubrir casi todas sus necesidades.

Así lo recuerdan Domingo y Juliana Martín Velasco.
Orejana "día a día" nº 3-año 1999. Asociación Cultural San Ramón.



EL CARACOL

Antonina y Pedro Estebanz recuerdan que hace más de 60 años en Valdesaz (Condado de Castilnovo), con motivo de la Misa del Gallo, se celebraba "El Caracol".

Esta tradición la llevaban a cabo los pastores del pueblo, que se ponían alrededor de la cintura y sobre los hombros, para hacerlos sonar, un cinto con 4 o 6 cencerros grandes de vaca y pequeños de oveja. Con estas vestimentas, los pastores solían recorrer las calles del pueblo y en las casas del pueblo se paraban a cantar un villancico para que les diesen la propina, con la que harían una cena todos juntos. Más tarde bajaban a Villafranca (el pueblo principal del municipio, situado a unos 3 km) ataviados con los cencerros para asistir a la Misa del Gallo. Esto mismo lo hacían en el resto de pueblos del municipio (Villafranca, La Nava y Torrecilla)

El Caracol consistía en que en un momento de la misa todos los pastores del municipio subían en fila al altar haciendo sonar los cencerros y debían dar la vuelta al Altar Mayor, el último de la fila cuando pasaba junto al sacerdote que oficiaba la misa se quedaba junto a él, y los demás seguían dando vueltas, uno a uno el último de la fila se iba uniendo al sacerdote hasta que todos quedaban junto a él, después bajaban del altar y cruzaban toda la iglesia hasta la parte trasera sin dejar de hacer sonar los cencerros.

Recuerdan también que esto no se hacía todos los años.

Peña Casla (Valdesaz)

A la Fuente del Arroyuelo



Donde acaban las eras
las eras de nuestro pueblo,
allí queda ya el recuerdo
de la Fuente del Arroyuelo

Su figura era cuadrada,
más bien un poquito esbelta
y en lo alto del tejado
una especie de veleta.

Dábamos a la manivela,
a veces con las dos manos.
Por las cadenas y vasos
subía el agua a los caños.

Con el agua que sobraba
y un poco más que manaba,
entre juncos y barrancos
se formaba allí la charca.

En invierno y primavera
las madres allí lavaban.
Tendían la ropa al sol
para que quedara blanca.

A la sombra de los zaces,
y en un trozo de pradera,
nos comíamos la merienda
cuando acababa la escuela.

Si en el tiempo de la trilla
la botija se acababa,
íbamos hasta la fuente
Para volver a llenarla.

La fuente se iba agotando
los años de la sequía.
Los manantiales nos tienen
el agua que antes tenían.

De la Fuente del Arroyuelo
no queda más que el recuerdo.
Te hacemos un homenaje
las personas de este pueblo.

Rosario Llorente Benito

El trabajo de antaño

Yo recuerdo con cariño
el trabajo antepasado,
que en los años que yo tengo,
¡hay que ver lo que ha cambiado!

A las tres de la mañana,
aunque con sueño y pereza,
antes de salir el sol,
poder llegar a las tierras.

Se afilaban bien las hoces,
para segar más a gusto,
y recoger a manadas,
sin salirse de los surcos.

Se descansaba un poquito
a la hora del almuerzo,
todos a la sombra del carro,
rezábamos el Padrenuestro.

Hasta eso de las once,
se seguía la faena
y se cargaban los carros
con las hoces y la bielda.

Ya no se siega con hoces,
ya en la era no se trilla,
no se alvena con el bieldo,
ni se acriba con la criba.

Tampoco hay medias fanegas
para medir bien el grano,
echarle bien el rasero
y después meterlo en los sacos.

Los hombres a las costillas
se cargaban con los sacos
y subían las escaleras
Para dejarlos en el sobrado.

Los labradores de ahora,
para segar van sentados
y la máquina que llevan,
separa la paja del grano.

Con la pala y el tractor
lo cargan en los camiones,
lo llevan a las eras
y hacen grandes montones.

Telesfora Bravo



... Por nuestra provincia

MARTINETE de Navafría



Situado en la Sierra Segoviana, el Martinete de cobre es una supervivencia tecnológica medieval en tierras segovianas.

Se construyó hacia el año 1850 y pertenece ya a una larga dinastía de caldereros de cobre. El cobre fue el primer metal empleado por el hombre, pero su uso empezó a generalizarse con el descubrimiento de la técnica de su fundición hacia el año 3.500 a.C. en Caldea y Egipto.

El martinete de Navafría aprovecha para su funcionamiento la energía hidráulica proporcionada por el caudal del río Cega, que se alimenta esencialmente de la fusión de los dos neveros que cubren las alturas del Artiñuelo y Peñacabra. Mediante una presa río arriba se retiene el agua, que es conducida y acumulada en un depósito o arca. Un rudimentario sistema regula el cierre y la apertura de las esclusas con el fin de imprimir movimiento a la enorme rueda. Así se pone en funcionamiento el árbol, sobre cuyo centro empiezan a girar los levadores, que le hacen golpear al "Martillo Pilón" con el fin de batir el cobre. Con este mecanismo arcaico, la sabiduría del Artesano y la unión de los tres elementos naturales: agua, fuego y aire, se intenta rendir homenaje de admiración por la ya nostálgica "Artesanía Tradicional del Cobre".

MUSEO ETNOGRÁFICO de Otones de Benjumea

Ubicado en un marco incomparable, "La Casa del Marqués", el Museo guarda y presenta para su estudio y contemplación un amplísimo muestrario de objetos antiguos a través de los cuales se puede recordar y reconstruir lo que fue la vida cotidiana de sus habitantes en sus más diversas manifestaciones.

Las labores agrícolas y ganaderas (como la siembra, la recolección, la vendimia, el pastoreo); los oficios (albañilería, carpintería, herrería, entre otros) que complementaban a las principales actividades productivas; los útiles del hogar (relativos a la cocina, la matanza, la alimentación y la higiene; el ajuar de la casa: ropas, muebles y demás enseres domésticos); los juegos, deportes tradicionales y otras formas de esparcimiento; colecciones de fotos antiguas y noticias de prensa sobre el pueblo; descripciones de las costumbres más arraigadas..., todo ello está representado en las distintas dependencias del Museo.

Con esta iniciativa, la A. C. "El Corralón" pretende, por una parte, recuperar y transmitir las tradiciones, las costumbres y las formas de vida de esta pequeña localidad. Y, por otra, quiere brindar un homenaje de admiración y agradecimiento a los antepasados, a los abuelos, a los padres; verdaderos protagonistas y artífices que, con su trabajo abnegado y emprendedor, han ido configurando las señas de identidad de nuestro pueblo."

JUEGO DE INGENIO

Si cuento las canicas que tengo de cuatro en cuatro, de cinco en cinco y de seis en seis, siempre, al final, me quedan dos. Si no tengo ni más de 150 canicas ni menos de 100, ¿cuántas canicas tengo?

Solución al juego del número anterior:

Si 2 garrafones vacíos los llena con 4 de los medianos tendrá en total 9 garrafones llenos, haciendo la repartición de la siguiente forma: 3 garrafones llenos, 1 garrafón mediado y 3 vacíos para cada una de las personas. En total 21 garrafones y todos repartidos a partes iguales por persona.